

FR Notice d'installation
EN Installation instructions
IT Istruzioni di installazione
ES Instrucciones de instalación
PT Instruções de instalação
NL Installatie-instructies
DE Installationsanleitung
PL Instrukcja instalacji
CS Pokyny k instalaci

SK Pokyny na inštaláciu
HU Telepítési utasítások
RO Instrucțiuni de instalare
EL Οδηγίες εγκατάστασης
HR Upute za instalaciju
UK Інструкції з монтажу
RU Инструкция по установке
TR Kurulum talimatları
ZH 安装说明

SL Navodila za namestitev
ET Paigaldusjuhised
LV Uzstādīšanas instrukcijas
LT Diegimo instrukcijos
SV Installationsinstruktioner
DA Installationsvejledning
FI Asennusohjeet
NO Installasjonsveiledning
AR التركيب تعليمات

TC107



DELTA PLUS



TC107

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière

84405 APT CEDEX - FRANCE

www.deltaplus.eu



FR Sellette de positionnement

EN Positioning seat

IT Imbracatura di posizionamento a sedile

ES Arnés de asiento de posicionamiento

PT Cinto de posicionamento de assento

NL Positioneringszitje

DE Positionierungssitzgurt

PL Uprząż pozycjonująca

CS Polohovací sedací úvazek

SK Polohovací sedací úvaz

HU Beülő heveder

RO Ham de poziționare

EL Ζώνη θέσης

HR Pojas za pozicioniranje

UK Сидіння-підвіс для позиціонування

RU Страховочная привязь с сиденьем для позиционирования

TR Konumlandırma oturaklı emniyet kemeri

ZH 定位坐板

SL Sedežni pas za pozicioniranje

ET Positsioneerimisrakmed

LV Pozicionēšanas sēdekļis

LT Pozicionavimo diržas su sėdynėle

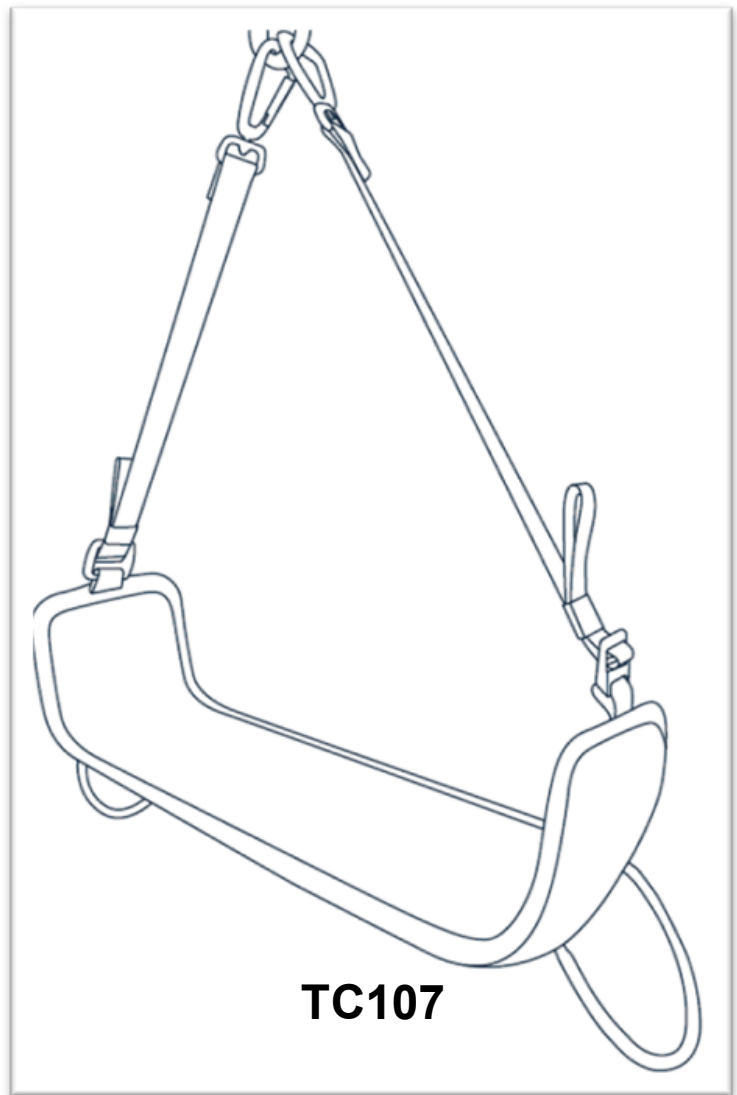
SV Positioneringssele

DA Positionssele

FI Asentoistuin

NO Posisjoneringssele

AR حزام وضعية الجلوس



TC107

FR Convient pour les suspensions prolongées

EN Suitable for prolonged suspension

IT Adatto per sospensioni prolungate

ES Adecuado para suspensiones prolongadas

PT Adequado para suspensões prolongadas

NL Geschikt voor langdurige ophanging

DE Geeignet für längeres Hängen

PL Odpowiedni do długotrwałego zwisania

CS Vhodné pro dlouhodobé zavěšení

SK Vhodné na dlhodobé zavesenie

HU Hosszú távú felfüggesztésre alkalmas

RO Potrivit pentru suspendări prelungite

EL Κατάλληλο για παρατεταμένη ανάρτηση

HR Prikladno za produjeno ovjes

UK Підходить для тривалого зависання

RU Подходит для длительного подвешивания

TR Uzun süreli asılı kalmaya uygundur

ZH 适用于长时间悬挂

SL Primerno za dolgotrajno visenje

ET Sobib pikaajaliseks rippumiseks

LV Piemērots ilgstošai pakāršanai

LT Tinka ilgalaikiam pakabinimui

SV Lämplig för långvarig upphängning

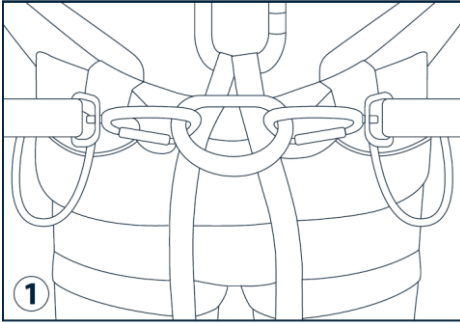
DA Egnat til langvarig ophængning

FI Soveltuu pitkäaikaiseen ripustukseen

NO Egnat for langvarig oppheng

AR مناسب للتعليق المطول

1



FR
EN
IT
ES
PT
NL
DE
PL
CS
SK
HU
RO
EL
HR
UK
RU
TR
ZH
SL
ET
LV
LT
SV
DA
FI
NO

Installation : Accrocher les 2 mousquetons de la sellette au point de suspension.
Installation : Attach the two carabiners of the harness to the suspension point.
Installazione : Collegare i due moschettoni dell'imbracatura al punto di sospensione.
Instalación : Conectar los dos mosquetones del arnés al punto de suspensión.
Instalação : Conecte os dois mosquetões do cinto ao ponto de suspensão.
Installatie : Bevestig de twee karabijnhaken van het harnas aan het ophangpunt.
Installation : Befestigen Sie die beiden Karabiner des Gurts am Aufhängepunkt.
Instalacja : Podłączyć dwa karabinki uprząży do punktu zawieszenia.
Instalace : Připojte obě karabiny postroje k bodu zavěšení.
Instalácia : Pripojte dve karabíny postroja k bodu zavesenia.
Telepítés : Csatlakoztassa a heveder két karabinerét a felfüggesztési ponthoz.
Instalare : Ataşați cele două carabiniere ale hamului la punctul de suspendare.
εγκατάσταση : Συνδέστε τα δύο караμπίνερ της ζώνης στο σημείο ανάρτησης.
Instalacija : Pričvrstite dva karabinera pojasa na točku ovjesa.
Встановлення : Прикріпіть два карабіни ременя до точки підвісу.
Установка : Прикрепите два карабина привязи к точке подвеса.
Kurulum : Kuşamın iki karabinasını askı noktasına bağlayın.

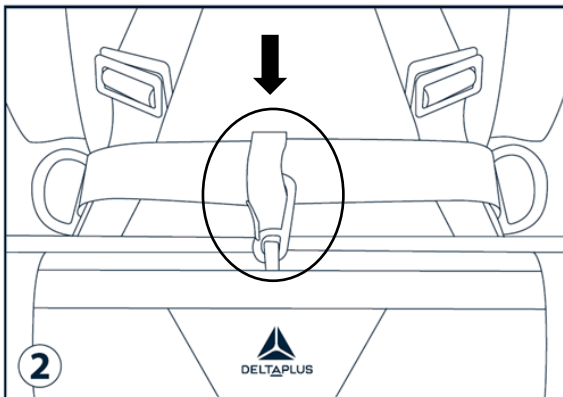
安裝 : 将安全带的两个登山扣连接到悬挂点。

Namestitev : Pritrdite dva vponka pasu na točko obešanja.
Paigaldus : Kinnitage rakmete kaks karabiini kinnituspunkti külge.
Uzstādīšana : Pievienojiet divas siksnas karabīnes piekāšanas punktam.
Jrengimas : Pritvirtinkite du diržo karabinus prie pakabos taško.
Installation : Fäst selens två karbinhakar i upphängningspunkten.
Installation : Fastgør selenens to karbinhager til ophængningspunktet.
Asennus : Kiinnitä valjaiden kaksi karabiiniä ripustuspisteeseen.
Installasjon : Fest selens to karabinkroker til opphengningspunktet.

تركيب: قم بتوصيل الكرابينتين من الحزام بنقطة التعليق.

AR

2

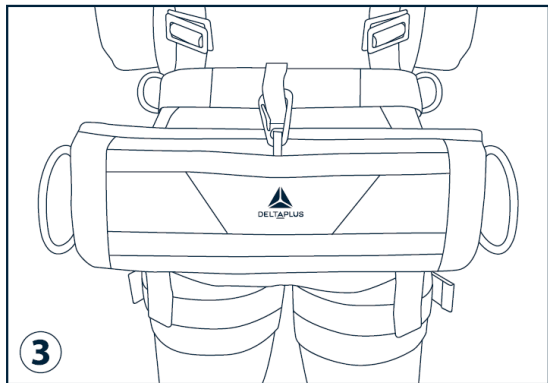


FR
EN
IT
ES
PT
NL
DE
PL
CS
SK
HU
RO
EL
HR
UK
RU
TR
ZH
SL
ET
LV
LT
SV
DA
FI
NO

Œil d'accroche : Accrochage dorsal pour maintenir la sellette en position.
Hook eye : Dorsal attachment to keep the positioning seat in position.
Occhiello del gancio : Attacco dorsale per mantenere il sedile di posizionamento in posizione.
Ojo del gancho : Punto de anclaje dorsal para mantener el asiento de posicionamiento en posición.
Olhal do gancho : Ponto de fixação dorsal para manter o assento de posicionamento na posição.
Haakoog : Dorsale bevestiging om het positioneringszitje in positie te houden.
Hakenöse : Rückenbefestigung, um den Positionierungssitz in Position zu halten.
Ucho haka : Mocowanie grzbietowe do utrzymania siedziska pozycjonującego w pozycji.
Oko háku : Zádový úchyt pro udržení polohovacího sedáku v pozici.
Oko háku : Chrbtový úchyt na udržanie polohovacieho sedadla v polohe.
Horogzem : Háti rögzítés a pozícionáló ülés helyben tartásához.
Ochiul cârligului : Punct de ataşare dorsal pentru a menţine scaunul de poziţionare în poziţie.
Μάτι γάντζου : Οπίσθιο σημείο πρόσδεσης για τη διατήρηση του καθίσματος θέσης σε θέση.
Oko kuke : Ledni priključak za držanje sjedalice za pozicioniranje u položaju.
Вушко гака : Спинне кріплення для утримання сидіння для позиціонування в положенні.
Ушко крюка : Спинное крепление для удержания сиденья для позиционирования в положении.
Kanca gözü : Pozisyonlama koltuğunu yerinde tutmak için sırt bağlantısı.
挂钩眼 : 背部附着点用于将 定位座椅 固定到位。
Oko kljuka : Hrbtni priključek za ohranjanje pozicionirnega sedeža v položaju.
Konksu silm : Seljaosa kinnitus positsioneerimisistme paigal hoidmiseks.
Āķa acs : Muguras stiprinājums pozicionēšanas sēdekļa noturēšanai vietā.
Kablio ąsa : Nugaros tvirtinimas, skirtas laikyti padėties nustatymo sėdynę vietoje.
Krokögla : Ryggfäste för att hålla positioneringssätet på plats.
Krogøje : Rygttilslutning for at holde positioneringssædet på plads.
Koukun silmä : Selkäkiinnike, jolla asennusistuin pysyy paikallaan.
Krokøye : Ryggfeste for å holde posisjoneringssædet i posisjon.

عين الخطاف: نقطة تثبيت ظهرية للحفاظ على وضعية مقعد التثبيت.

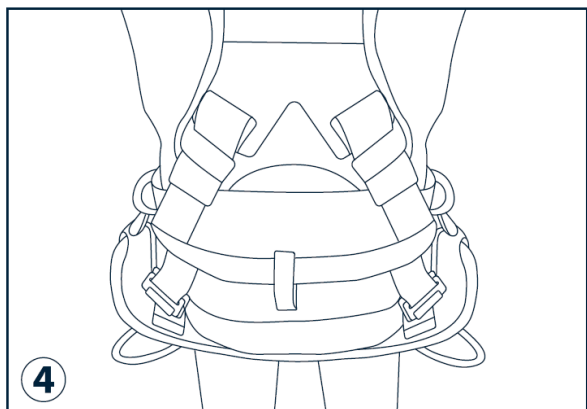
AR



FR	Position rangée : Accrochage dorsal lorsque l'on est debout, en remontée sur corde ou qu'elle n'est pas utilisée.
EN	Storage position : Back attachment when standing, ascending on rope or not in use.
IT	Posizione di stoccaggio : Attacco dorsale in posizione eretta, durante la salita su corda o quando non in uso.
ES	Posición de almacenamiento : Conexión dorsal al estar de pie, al ascender con cuerda o cuando no esté en uso.
PT	Posição de armazenamento : Ponto de fixação dorsal quando estiver em pé, a subir em corda ou quando não estiver em uso.
NL	Opslagpositie : Bevestiging op de rug bij het staan, klimmen aan het touw of wanneer niet in gebruik.
DE	Aufbewehrungsposition : Rückenbefestigung beim Stehen, beim Aufstieg am Seil oder bei Nichtgebrauch.
PL	Pozycja przechowywania : Mocowanie na plecach podczas stania, wspinania się po linie lub gdy nie jest używane.
CS	Skladovací poloha : Zádový připojovací bod při stání, výstupu po laně nebo když se nepoužívá.
SK	Skladovacia poloha : Chrbtový pripájací bod pri státi, výstupe po lane alebo keď sa nepoužíva.
HU	Tárolási pozíció : Hátsó rögzítési pont állás közben, kőtelre mászáskor vagy használaton kívül.
RO	Poziție de depozitare : Punct de atașare dorsal în poziție verticală, la urcarea pe coardă sau când nu este utilizat.
EL	Θέση αποθήκευσης : Σημείο πρόσδεσης στην πλάτη όταν στέκεστε, ανεβαίνετε με σχοινί ή όταν δεν χρησιμοποιείται.
HR	Položaj za pohranu : Stražnja točka za pričvršćivanje prilikom stajanja, penjanja po užetu ili kada se ne koristi.
UK	Положення для зберігання : Заднє кріплення при стоянні, підйомі по канату або коли не використовується.
RU	Положение для хранения : Задняя точка крепления при стоянии, подъеме по канату или когда не используется.
TR	Depolama pozisyonu : Ayakta dururken, ipte tırmanırken veya kullanılmadığında sırt bağlantısı.
ZH	存放位置 : 站立、沿绳索上升或不使用时·背部附件。
SL	Položaj za shranjevanje : Hrbtna pritrditev pri stanju, vzpenjanju po vrvi ali kadar ni v uporabi.
ET	Hoiustamisasend : Selja kinnitus seisvas asendis, kõiega üles ronimisel või mittekasutamisel.
LV	Uzglabāšanas stāvoklis : Muguras stiprinājums stāvot, kāpjot pa virvi vai nelietojot.
LT	Laikymo padėtis : Nugaros tvirtinimas stovint, lipant virve ar nenaudojant.
SV	Förvaringsläge : Ryggfäste vid stående, klättring på rep eller när det inte används.
DA	Opbevaringsposition : Rygbeslag ved stående, opstigning på reb eller når det ikke er i brug.
FI	Säilytysasento : Selkäkiinnitys seisossa, köydellä noustessa tai kun sitä ei käytetä.
NO	Oppbevaringsposisjon : Ryggfeste ved stående, oppstigning på tau eller når det ikke er i bruk.

وضعية التخزين : نقطة التثبيت الخلفية عند الوقوف، الصعود بالحبل أو عند عدم الاستخدام

AR

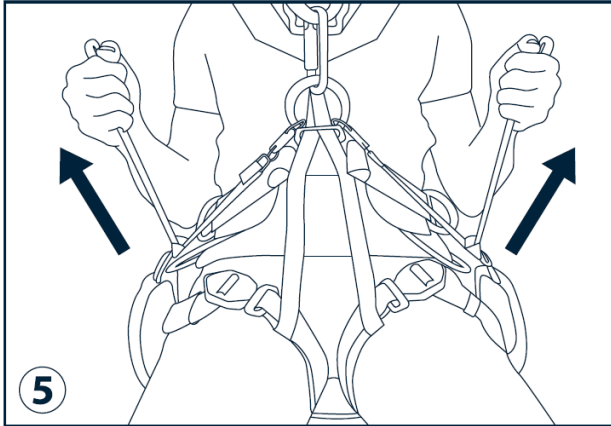


FR	Position assise sur la sellette : Position normale d'utilisation.
EN	Seating position on the harness : Normal using position.
IT	Posizione seduta sull'imbracatura : Posizione di utilizzo normale.
ES	Posición sentada en el arnés : Posición de uso normal.
PT	Posição sentada no cinto : Posição de uso normal.
NL	Zitpositie op het harnas : Normale gebruikspositie.
DE	Sitzposition am Gurt : Normale Gebrauchsposition.
PL	Pozycja siedząca na uprząży : Normalna pozycja użytkowania.
CS	Poloha sedu na postroji : Normální poloha použití.
SK	Poloha sedu na postroji : Normálna poloha používania.
HU	Ülő pozíció a beülőn : Normál használati pozíció.
RO	Poziție de ședere pe ham : Poziție normală de utilizare.
EL	Θέση καθίσματος στην ιμάντα : Κανονική θέση χρήσης.
HR	Položaj sjedenja na pojasu : Normalan položaj za korištenje.
UK	Положення для сидіння на прив'язі : Нормальне положення для використання.
RU	Положение сидя на привязи : Нормальное положение для использования.
TR	Emniyet kemeriinde oturma pozisyonu : Normal kullanım pozisyonu.
ZH	坐式安全帶的坐姿 : 正常使用位置。
SL	Sedeči položaj na pasu : Normalen položaj uporabe.
ET	Istumisasend rakmetel : Tavaline kasutamisasend.
LV	Sēdpozīcija uz iemauktiem : Normāls lietošanas stāvoklis.
LT	Sėdėjimo padėtis ant diržų : Normali naudojimo padėtis.
SV	Sittposition på selen : Normal användningsposition.
DA	Sædeposition på selen : Normal brugsposition.
FI	Istuma-asento valjaissa : Normaali käyttöasento
NO	Sittestilling på selen : Normal bruksposisjon.

الطبيعية الاستخدام وضعية : الأمان حزام على الجلوس وضعية

AR

5



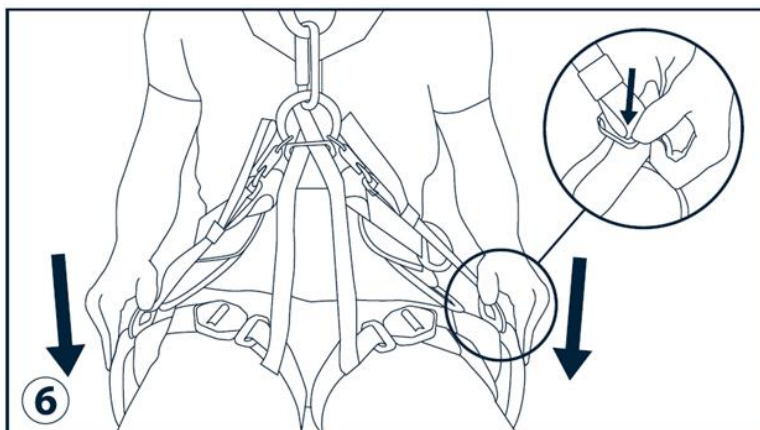
FR
EN
IT
ES
PT
NL
DE
PL
CS
SK
HU
RO
EL
HR
UK
RU
TR
ZH
SL
ET
LV
LT
SV
DA
FI
NO

Réglages : Serrage de la sellette de positionnement.
Adjustments : Tightening of the positioning seat.
Regolazioni : Serraggio del sedile di posizionamento.
Ajustes : Apriete del asiento de posicionamiento.
Ajustes : Aperto do assento de posicionamento.
Aanpassingen : Aanspannen van de positioneringszitting.
Einstellungen : Festziehen des Positionierungssitzes.
Regulacje : Zaciskanie siedziska pozycjonującego.
Nastavení : Utáhnutí polohovací sedačky.
Nastavenia : Utiahnutie polohovacieho sedadla.
Beállítások : A pozicionáló ülés meghúzása.
Reglaje : Strângerea scaunului de poziționare.
Ρυθμίσεις : Σύσφιξη του καθίσματος θέσης.
Podešavanja : Zatezanje sjedala za pozicioniranje.
Регулювання : Затягування сидіння для позиціонування.
Регулировки : Затяжка сиденья для позиционирования.
Ayarlamalar : Konumlandırma koltuğunun sıkılması.
調整 : 收紧定位座。
Nastavitve : Zategovanje pozicionirnega sedeža.
Reguleerimised : Positsioneerimisistme pingutamise.
Regulēšana : Pozicionēšanas sēdekļa pievilkšana.
Reguliavimas : Padėties nustatymo sėdynės suveržimas.
Justeringar : Åtdragning av positioneringssätet.
Justeringer : Tilspænding af positioneringssædet.
Säädöt : Paikannusistuimen kiristys.
Justeringer : Stramming av posisjoneringssædet.

تعديلات : إحكام شد مقعد التثبيت

AR

6

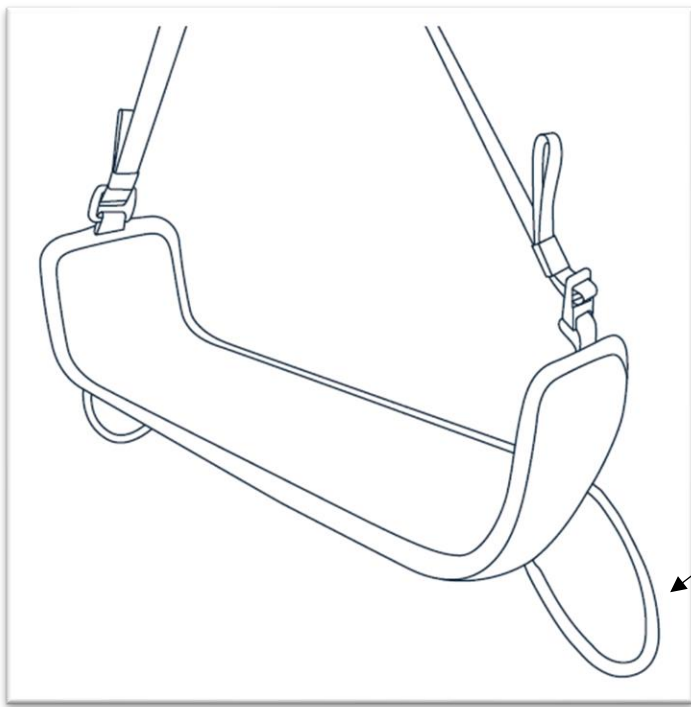


FR
EN
IT
ES
PT
NL
DE
PL
CS
SK
HU
RO
EL
HR
UK
RU
TR
ZH
SL
ET
LV
LT
SV
DA
FI
NO

Réglages : Desserrage de la sellette de positionnement.
Adjustments : Loosening of the positioning seat.
Regolazioni : Allentamento del sedile di posizionamento.
Ajustes : Aflojamiento del asiento de posicionamiento.
Ajustes : Afrouxamento do assento de posicionamento.
Aanpassingen : Losmaken van de positioneringszitting.
Einstellungen : Lösen des Positionierungssitzes.
Regulacje : Luzowanie siedziska pozycjonującego.
Nastavení : Povolení polohovací sedačky.
Nastavenia : Uvoľnenie polohovacieho sedadla.
Beállítások : A pozicionáló ülés meglazítása.
Reglaje : Slăbirea scaunului de poziționare.
Ρυθμίσεις : Χαλάρωση του καθίσματος θέσης.
Podešavanja : Opuštanje sjedala za pozicioniranje.
Регулювання : Послаблення сидіння для позиціонування.
Регулировки : Ослабление сиденья для позиционирования.
Ayarlamalar : Konumlandırma koltuğunun gevşetilmesi.
調整 : 松开定位座。
Nastavitve : Popuščanje pozicionirnega sedeža.
Reguleerimised : Positsioneerimisistme lõdvendamise.
Regulēšana : Pozicionēšanas sēdekļa atslābināšana.
Reguliavimas : Padėties nustatymo sėdynės atlaisvinimas.
Justeringar : Løsning av positioneringssätet.
Justeringer : Løsning af positioneringssædet.
Säädöt : Paikannusistuimen löysäminen.
Justeringer : Løsning av posisjoneringssædet.

تعديلات : إرخاء مقعد التثبيت

AR



FR Porte-outils latéraux. - **EN** Side tool holders. - **IT** Portautensili laterali. - **ES** Portaherramientas laterales. - **PT** Porta-ferramentas laterais. - **NL** Zijdelingse gereedschapshouders. - **DE** Seitliche Werkzeughalter. - **PL** Boczne uchwyty narzędziowe. - **CS** Boční držáky nástrojů. - **SK** Bočné držáky náradia. - **HU** Oldalsó szerszámtartók. - **RO** Suporturi laterale pentru unelte. - **EL** Πλαϊνές θήκες εργαλείων. - **HR** Bočni držači alata. - **UK** Бічні тримачі інструментів. - **RU** Боковые держатели инструментов.

TR Yan alet tutucular. - **ZH** 侧边工具挂环. - **SL** Stranska držala za orodje. - **ET** Külgmised tööriistahoidikud. - **LV** Sānu instrumentu turētāji. - **LT** Šoniniai įrankių laikikliai. - **SV** Sidoverktygshållare.

DA Sideværktøjsholdere. - **FI** Sivuilla olevat työkalupidikkeet. - **NO** Sideverktøyholdere.

الجانبية الأدوات حوامل **AR**

FR Description du produit : Sellette de positionnement textile, avec support d'assise en fibre de verre, équipée de sangles d'ajustements et de porte outils en boucles textiles (testées jusqu'à 50kg). Poids : 1,420 kg. - **EN Product description :** Textile work positioning seat harness, with a fiberglass seat support, equipped with adjustment straps and textile loop tool holders (tested up to 50kg). Weight : 1,420 kg. - **IT Descrizione del prodotto:** Selletta di posizionamento sul lavoro in tessuto, con supporto di seduta in fibra di vetro, dotata di cinghie di regolazione e portautensili in asole in tessuto (testati fino a 50 kg). Peso: 1,420 kg. - **ES Descripción del producto:** Arnés de asiento textil para posicionamiento de trabajo, con soporte de asiento de fibra de vidrio, equipado con correas de ajuste y portaherramientas de bucle textil (probados hasta 50 kg). Peso: 1,420 kg. - **PT Descrição do produto:** Arnês de assento têxtil para posicionamento no trabalho, com suporte de assento em fibra de vidro, equipado com correias de ajuste e porta-ferramentas de laço têxtil (testados até 50 kg). Peso: 1,420 kg. - **NL Productbeschrijving:** Textiel werkpositionerings zitgordel, met een glasvezel zitsteun, uitgerust met verstelbanden en gereedschapshouders met textielus (getest tot 50 kg). Gewicht: 1,420 kg. - **DE Produktbeschreibung:** Textiler Arbeits-Positionierungs-Sitzgurt, mit einer Sitzstütze aus Glasfaser, ausgestattet mit Verstellgurten und Werkzeughaltern aus Textilschlaufen (getestet bis zu 50 kg). Gewicht: 1,420 kg. - **PL Opis produktu:** Tekstylina uprząż siedząca do pozycjonowania w pracy, ze wsparciem siedzenia z włókna szklanego, wyposażona w pasy regulacyjne i tekstylne pętle na narzędzia (testowane do 50 kg). Waga: 1,420 kg. - **CS Popis produktu:** Textilní sedací úvazek pro pracovní polohování, s podpěrou sedáku ze skelných vláken, vybavený nastavovacími popruhy a textilními poutky na nářadí (testováno až do 50 kg). Hmotnost: 1,420 kg. - **SK Popis produktu:** Textilný sedací postroj na pracovné polohovanie, s podperou sedadla zo sklenených vlákien, vybavený nastavovacími popruhmi a textilnými pútkami na náradie (testované do 50 kg). Hmotnosť: 1,420 kg. - **HU Termékleírás:** Textil munkapozicionáló ülésheveder, üvegszálás ülés alátámasztással, állítópántokkal és textil hurok szerszámtartókkal (akár 50 kg-ig tesztelve) felszerelve. Súly: 1,420 kg. - **RO Descrierea produsului:** Centură de șezut textilă pentru poziționare la locul de muncă, cu suport de șezut din fibră de sticlă, echipată cu bretele de ajustare și suporturi pentru scule din bucle textile (testate până la 50 kg). Greutate: 1,420 kg. - **EL Περιγραφή προϊόντος:** Υφασμάτινη ζώνη καθίσματος θέσης εργασίας, με υποστήριξη καθίσματος από υαλοβάμβακα, εξοπλισμένη με ιμάντες ρύθμισης και υφασμάτινες θηλίες εργαλείων (δοκιμασμένες έως 50 κιλά). Βάρος: 1,420 κιλά. - **HR Opis proizvoda:** Tekstilni sjedeći pojas za radno pozicioniranje, s potporom sjedala od stakloplastike, opremljen trakama za podešavanje i tekstilnim omčama za alate (testirano do 50 kg). Težina: 1,420 kg. - **UK Опис продукту:** Текстильна сидіння-прив'язь для робочого позиціонування, з підтримкою сидіння зі скловолокна, оснащена регульовальними ремнями та текстильними петлями для інструментів (протестовано до 50 кг). Вага: 1,420 кг. - **RU Описание продукта:** Текстильное сиденье-привязь для рабочего позиционирования, с опорой сиденья из стекловолокна, оснащенное регулировочными ремнями и текстильными петлями для инструментов (протестировано до 50 кг). Вес: 1,420 кг. - **TR Ürün açıklaması:** Tekstil iş konumlandırma oturma kemeri, fibreglas oturma desteği ile, ayar kayışları ve tekstil halkalı alet tutucular (50 kg'a kadar test edilmiştir) ile donatılmıştır. Ağırlık: 1,420 kg. - **ZH 产品描述:** 纺织工作定位坐式安全带，带有玻璃纤维座椅支撑，配备调节带和纺织环形工具挂环（测试高达 50 公斤）。重量：1,420 kg. - **SL Opis izdelka:** Tekstilni sedežni pas za delovno pozicioniranje, s podporo sedeža iz steklenih vlaken, opremljen z nastavitvenimi trakovi in tekstilnimi zankami za orodje (testirano do 50 kg). Teža: 1,420 kg. - **ET Tootekirjeldus:** Tekstiilist tööpositsioneerimise istmerakmed, klaaskiust istmetoega, varustatud reguleerimisrihmade ja tekstiilaasaga tööriistahoidikutega (testitud kuni 50 kg). Kaal: 1,420 kg. - **LV Produkta apraksts:** Tekstila darba pozicionēšanas sēdekļa josta, ar stikla šķiedras sēdekļa atbalstu, aprīkota ar regulēšanas siksnām un tekstila cilpu instrumentu turētājiem (pārbaudīti līdz 50 kg). Svars: 1,420 kg. - **LT Produkto aprašymas:** Tekstilinis sėdynės diržas darbo padėties nustatymui, su stiklo pluošto sėdynės atrama, su reguliavimo dirželiais ir tekstilinėmis kilpomis įrankiams (išbandyti iki 50 kg). Svoris: 1,420 kg. - **SV Produktbeskrivning:** Textil sittsele för arbetspositionering, med ett sätesstöd i glasfiber, utrustad med justeringsremmar och verktygshållare med textilslinga (testad upp till 50 kg). Vikt: 1,420 kg. - **DA Produktbeskrivelse:** Tekstil siddesele til arbejdspositionering, med en sædestøtte i glasfiber, udstyret med justeringsstropper og værktøjsholdere med tekstilsløjfe (testet op til 50 kg). Vægt: 1,420 kg. - **FI Tuotekuvaus:** Tekstiilinen työasemointi istuinvaljaat, lasikuituisella istuintuella, varustettu säätöhihoilla ja tekstiilismukallisilla työkalunpidikkeillä (testattu 50 kg asti). Paino: 1,420 kg. - **NO Produktbeskrivelse:** Tekstil sittebelte for arbeidsposisjonering, med en setestøtte i glassfiber, utstyrt med justeringsstropper og verktøyholdere med tekstilsøyfer (testet opp til 50 kg). Vekt: 1,420 kg.

AR وصف المنتج: حزام مقعد نسيجي لتحديد وضعية العمل، مع دعامة مقعد من الألياف الزجاجية، ومجهز بأحزمة تعديل وحوامل أدوات بملقات نسيجية (تم اختبارها حتى 50 كجم). الوزن: 1,420 كجم

FR ATTENTION : Ce produit n'est ni un dispositif d'arrêt des chutes, ni un dispositif de maintien au travail et n'est pas non plus considéré comme un élément de suspension à part entière. Ce produit doit donc être obligatoirement couplé à un harnais antichute professionnel EN361 et EN813, lui-même raccordé à un dispositif d'arrêt de chute. Ce dispositif ne peut en aucun cas être utilisé seul pour faire monter ou descendre un utilisateur à l'aide d'un système de levage et/ou d'un descendeur. Sellette testée jusqu'à 150kg, cependant attention cette capacité maximum peut être réduite car il faut prendre en compte en priorité et seulement le poids maximum auquel a été testé le harnais (EN361 / EN813) utilisé avec la sellette. - **EN WARNING :** This product is neither a fall arrest device nor a work positioning device, nor is it considered a suspension element in its own right. This product must therefore be coupled with a professional full body harness (meeting EN361 and EN813 standards), which must itself be connected to a fall arrest system. This device cannot, under any circumstances, be used alone to raise or lower a user with a hoisting system and/or a descender. The seat harness has been tested up to 150kg; however, please note that this maximum capacity may be reduced, as the maximum weight for which the harness (EN361 / EN813) used with the seat harness was tested must be taken into account as the primary and sole limiting factor. - **IT AVVERTENZA :** Questo prodotto non è né un dispositivo di arresto caduta, né un dispositivo di posizionamento sul lavoro, né è considerato un elemento di sospensione a sé stante. Questo prodotto deve quindi essere obbligatoriamente accoppiato a un'imbracatura completa professionale (conforme alle norme EN361 e EN813), la quale deve essere a sua volta collegata a un sistema di arresto caduta. Questo dispositivo non può, in nessun caso, essere utilizzato da solo per sollevare o abbassare un utente con un sistema di sollevamento e/o un discensore. La selletta è stata testata fino a 150 kg; tuttavia, si noti che questa capacità massima può essere ridotta, poiché il peso massimo per il quale è stata testata l'imbracatura (EN361 / EN813) utilizzata con la selletta deve essere preso in considerazione come fattore limitante primario ed esclusivo.

ES ADVERTENCIA : Este producto no es ni un **dispositivo anticaídas** ni un **dispositivo de posicionamiento de trabajo**, ni se considera un **elemento de suspensión** por derecho propio. Por lo tanto, este producto debe acoplarse a un **arnés de cuerpo completo** profesional (que cumpla con las normas **EN361** y **EN813**), el cual debe estar conectado a un **sistema anticaídas**. Este dispositivo no puede, bajo ninguna circunstancia, utilizarse solo para subir o bajar a un usuario con un sistema de elevación y/o un descensor. El **arnés de asiento** ha sido probado hasta **150 kg**; sin embargo, tenga en cuenta que esta capacidad máxima puede reducirse, ya que el peso máximo para el que fue probado el arnés (EN361 / EN813) utilizado con el arnés de asiento debe tenerse en cuenta como factor limitante principal y único. - **PT AVISO** : Este produto não é nem um **dispositivo de retenção de quedas**, nem um **dispositivo de posicionamento no trabalho**, nem é considerado um **elemento de suspensão** por si só. Este produto deve, portanto, ser acoplado a um **cinto de segurança (arnês) de corpo inteiro** profissional (em conformidade com as normas **EN361** e **EN813**), o qual deve ser conectado a um **sistema de retenção de quedas**. Este dispositivo não pode, em nenhuma circunstância, ser utilizado sozinho para levantar ou baixar um utilizador com um sistema de elevação e/ou um descensor. O **arnês de assento** foi testado até **150 kg**; no entanto, note que esta capacidade máxima pode ser reduzida, uma vez que o peso máximo para o qual o arnés (EN361 / EN813) utilizado com o arnés de assento foi testado deve ser tido em conta como o fator limitante principal e único. - **NL WAARSCHUWING** : Dit product is noch een **valbeveiliging**, noch een **werkpositioneringsapparaat**, noch wordt het beschouwd als een **ophangingselement** op zich. Dit product moet daarom worden gekoppeld aan een professionele **volledige lichaamsharnas** (voldoet aan de **EN361** en **EN813** normen), dat zelf moet zijn aangesloten op een **valbeveiligingssysteem**. Dit apparaat mag in geen geval alleen worden gebruikt om een gebruiker omhoog of omlaag te hijsen met een hijsstelsel en/of een afdaalapparaat. Het **zitgordel** is getest tot **150 kg**; houd er echter rekening mee dat deze maximale capaciteit verminderd kan zijn, aangezien het maximale gewicht waarvoor het harnas (EN361 / EN813) dat met de zitgordel wordt gebruikt, is getest, in aanmerking moet worden genomen als de primaire en enige beperkende factor. - **DE WARNUNG** : Dieses Produkt ist weder ein **Absturzschutzgerät** noch ein **Arbeitspositionierungsgerät**, noch wird es als eigenständiges **Aufhängungselement** betrachtet. Dieses Produkt muss daher mit einem professionellen **Auffanggurt** (entsprechend den Normen **EN361** und **EN813**) gekoppelt werden, der selbst an ein **Absturzschutzsystem** angeschlossen sein muss. Dieses Gerät darf unter keinen Umständen allein verwendet werden, um einen Benutzer mit einem Hebeseil und/oder einem Abseilgerät anzuheben oder abzusenken. Der **Sitzgurt** wurde bis zu **150 kg** getestet; beachten Sie jedoch, dass diese maximale Kapazität reduziert werden kann, da das maximale Gewicht, für das der mit dem Sitzgurt verwendete Gurt (EN361 / EN813) getestet wurde, als primärer und einziger limitierender Faktor berücksichtigt werden muss. - **PL OSTRZEŻENIE** : Ten produkt nie jest ani **środkiem powstrzymującym upadek**, ani **sprzętem do pozycjonowania w pracy**, ani nie jest uważany za samodzielny **element zawieszenia**. Produkt ten musi zatem być połączony z profesjonalną **uprzęzą pełną** (spełniającą normy **EN361** i **EN813**), która sama musi być podłączona do **systemu powstrzymującego upadek**. Urządzenie to nie może pod żadnym pozorem być używane samodzielnie do podnoszenia lub opuszczania użytkownika za pomocą systemu podnoszącego i/lub przyrzędu zjazdowego. **Uprzęż siedząca** została przetestowana do **150 kg**; należy jednak pamiętać, że ta maksymalna nośność może być zredukowana, ponieważ maksymalna waga, dla której testowano uprzęż (EN361 / EN813) używaną z uprzężą siedzącą, musi być brana pod uwagę jako pierwotny i jedyny czynnik ograniczający. - **CS UPOZORNĚNÍ** : Tento produkt není ani **zařízení pro zachycení pádu**, ani **zařízení pro pracovní polohování**, ani není považován za samostatný **závěsný prvek**. Tento produkt musí být proto spojen s profesionálním **celotělovýmstrojem** (splňujícím normy **EN361** a **EN813**), který musí být sám připojen k **systému zachycení pádu**. Toto zařízení nelze za žádných okolností používat samostatně ke zvedání nebo spouštění uživatele pomocí zdvihacího systému a/nebo slaňovacího zařízení. **Sedací úvazek** byl testován až do **150 kg**; je však třeba poznamenat, že tato maximální nosnost může být snížena, protože maximální hmotnost, pro kterou byl testován strojek (EN361 / EN813) použitý se sedacím úvazkem, musí být vzata v úvahu jako primární a jediný omezující faktor. - **SK UPOZORNENIE** : Tento produkt nie je ani **zariadenie na zachytenie pádu**, ani **zariadenie na pracovné polohovanie**, ani sa nepovažuje za samostatný **závesný prvok**. Tento produkt musí byť preto spojený s profesionálnym **celotelovýmstrojom** (splňajúcim normy **EN361** a **EN813**), ktorý musí byť sám pripojený k **systému na zachytenie pádu**. Toto zariadenie sa za žiadnych okolností nemôže používať samostatne na zdvíhanie alebo spúšťanie používateľa pomocou zdvihacieho systému a/alebo zlaňovacieho zariadenia. **Sedací strojek** bol testovaný až do **150 kg**; je však potrebné poznamenať, že táto maximálna kapacita môže byť znížená, pretože maximálna hmotnosť, pre ktorú bol testovaný strojek (EN361 / EN813) použitý so sedacím strojom, sa musí brať do úvahy ako primárny a jediný obmedzujúci faktor. - **HU FIGYELMEZTETÉS** : Ez a termék sem **zuhanásgátló eszköz**, sem **munkapozícionáló eszköz**, és nem is tekinthető önálló **felfüggesztő elemnek**. Ezt a terméket ezért kötelezően professzionális **teljes testhevederzettel** (megfelel az **EN361** és **EN813** szabványoknak) kell összekapcsolni, amelynek magának is csatlakoztatva kell lennie egy **zuhanásgátló rendszerhez**. Ez az eszköz semmilyen körülmények között nem használható önmagában a felhasználó emelőrendszerrel és/vagy ereszkedő eszközzel történő felemelésére vagy leengedésére. Az **ülésheveder 150 kg**-ig volt tesztelve; azonban vegye figyelembe, hogy ez a maximális kapacitás csökkenhet, mivel az elsődleges és egyedül korlátozó tényezőként azt a maximális súlyt kell figyelembe venni, ameddig a heveder (EN361 / EN813), amelyet az üléshevederrel használnak, tesztelve lett. - **RO ATENȚIE** : Acest produs nu este nici un **dispozitiv de oprire a căderii**, nici un **dispozitiv de poziționare la locul de muncă** și nici nu este considerat un **element de susținere** de sine stătător. Prin urmare, acest produs trebuie cuplat cu un **ham complet** profesional (care îndeplinește standardele **EN361** și **EN813**), care la rândul său trebuie conectat la un **sistem de oprire a căderii**. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat singur, sub nicio formă, pentru a ridica sau coborî un utilizator cu ajutorul unui sistem de ridicare și/sau al unui coborâtor. **Centura de șezut** a fost testată până la **150 kg**; cu toate acestea, vă rugăm să rețineți că această capacitate maximă poate fi redusă, deoarece greutatea maximă pentru care a fost testat hamul (EN361 / EN813) utilizat cu centura de șezut trebuie luată în considerare ca factor limitativ principal și unic. - **EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : Αυτό το προϊόν δεν είναι ούτε **διάταξη ανακοπής πτώσης**, ούτε **διάταξη για θέση εργασίας**, ούτε θεωρείται **στοιχείο ανάρτησης** αφ' εαυτού. Ως εκ τούτου, αυτό το προϊόν πρέπει να συνδέεται υποχρεωτικά με μια επαγγελματική **ζώνη πλήρους σώματος** (που πληροί τα πρότυπα **EN361** και **EN813**), η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα **σύστημα ανακοπής πτώσης**. Αυτή η διάταξη δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιηθεί μόνη της για την ανύψωση ή καθέλκυση ενός χρήστη με τη βοήθεια συστήματος ανύψωσης και/ή καταβατήρα. Η **ζώνη καθίσματος** έχει δοκιμαστεί έως τα **150 κιλά**; ωστόσο, παρακαλούμε σημειώστε ότι αυτή η μέγιστη ικανότητα μπορεί να μειωθεί, καθώς το μέγιστο βάρος για το οποίο δοκιμάστηκε η ζώνη (EN361 / EN813) που χρησιμοποιείται με τη ζώνη καθίσματος πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ως ο κύριος και μοναδικός περιοριστικός παράγοντας. - **HR UPOZORENJE** : Ovaj proizvod nije ni **uređaj za zaustavljanje pada**, ni **uređaj za radno pozicioniranje**, niti se smatra samostalnim **elementom za ovjes**. Ovaj proizvod stoga mora biti spojen s profesionalnim **opasacem za cijelo tijelo** (koji zadovoljava norme **EN361** i **EN813**), koji sam mora biti spojen na **sustav za zaustavljanje pada**. Ovaj uređaj se ni pod kojim uvjetima ne smije koristiti samostalno za podizanje ili spuštanje korisnika pomoću sustava za podizanje i/ili spuštala. **Sjedeći pojas** je testiran do **150 kg**; međutim, imajte na umu da se ovaj maksimalni kapacitet može smanjiti, jer se maksimalna težina za koju je pojas (EN361 / EN813) korišten sa sjedećim pojasom testiran mora uzeti u obzir kao primarni i jedini ograničavajući faktor. - **UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ** : Цей виріб не є ні **пристроєм для зупинки падіння**, ні **пристроєм для робочого позиціонування**, а також не вважається самостійним **елементом підвішування**. Тому цей виріб повинен бути обов'язково з'єднаний з професійним **повним страхувальним поясом** (що відповідає стандартам **EN361** та **EN813**), який сам повинен бути підключений до **системи зупинки падіння**. Цей пристрій ні за яких обставин не може використовуватися сам по собі для підйому або спуску користувача за допомогою підйомної системи та/або спускового пристрою. **Сидіння-прив'язь** було протестовано до **150 кг**; однак, зверніть увагу, що ця максимальна вантажопідйомність може бути зменшена, оскільки максимальна вага, для якої було протестовано прив'язь (EN361 / EN813), що використовується з сидінням-прив'яззю, повинна враховуватися як основний і єдиний обмежувальний фактор. - **RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : Данное изделие не является ни **устройством для остановки падения**, ни **устройством для рабочего позиционирования**, а также не считается самостоятельным **элементом подвески**. Поэтому данное изделие должно быть обязательно соединено с профессиональной **полной страховочной привязью** (соответствующей стандартам **EN361** и **EN813**), которая сама должна быть подключена к **системе остановки падения**. Данное устройство ни при каких обстоятельствах не может использоваться отдельно для подъема или спуска пользователя с помощью подъемной системы и/или спускового устройства. **Сиденье-привязь** было протестировано до **150 кг**; однако, обратите внимание, что эта максимальная грузоподъемность может быть уменьшена, поскольку максимальный вес, для которого была протестирована привязь (EN361 / EN813), используемая с сиденьем-привязью, должен учитываться как основной и единственный ограничивающий фактор. - **TR UYARI** : Bu ürün ne bir **düşüş durdurma cihazı** ne de bir **iş konumlandırma cihazıdır** ve tek başına bir **askı elemanı** olarak kabul edilmez. Bu nedenle, bu ürün profesyonel bir **tam vücut emniyet kemeri** (EN361 ve EN813 standartlarına uygun) ile birleştirilmelidir ve bu kemeri kendisi bir **düşüş durdurma sistemine** bağlanmalıdır. Bu cihaz, hiçbir koşulda, bir kaldırma sistemi ve/veya iniş aleti kullanılarak bir kullanıcıyı yükseltmek veya indirmek için tek başına kullanılamaz. **Oturma kemeri 150 kg'a** kadar test edilmiştir; ancak, bu maksimum kapasitenin azaltılabileceğini unutmayın, çünkü oturma kemeri ile kullanılan emniyet kemerinin (EN361 / EN813) test edildiği maksimum ağırlık, birinci ve tek sınırlayıcı faktör olarak dikkate alınmalıdır. - **ZH 警告** : 本产品既不是**防坠落装置**, 也不是**工作定位装置**, 也不被视为独立的**悬挂元件**。因此, 本产品必须与符合**EN361和EN813标准**的专业**全身式安全带**配合使用, 该安全带本身必须连接到**防坠落系统**。在任何情况下, 本装置都不得单独用于使用提升系统和/或下降器来升高或降低用户。**坐式安全带**已通过高达 **150 公斤**的测试; 但是, 请注意, 此最大容量可能会降低, 因为必须将与坐式安全带一起使用的**安全带** (EN361 / EN813) 经过测试的最大重量视为主要和唯一的限制因素。- **SL OPOZORILO** : Ta izdelek ni niti **naprava za zaustavitev padca** niti **naprava za delovno pozicioniranje**, niti se ne šteje za samostojni **element za obešanje**. Ta izdelek mora biti zato obvezno povezan s profesionalnim **pasom za celo telo** (ustreza standardoma **EN361** in **EN813**), ki mora biti sam priključen na **sistem za zaustavitev padca**. Te naprave se pod nobenim pogojem ne sme uporabljati samostojno za dvigovanje ali

spuščanje uporabnika s pomočjo dviznega sistema in/ali spustne naprave. **Sedežni pas** je bil testiran do **150 kg**; vendar upoštevajte, da se ta največja zmogljivost lahko zmanjša, saj je treba kot primarni in edini omejevalni dejavnik upoštevati največjo težo, do katere je bil testiran pas (EN361 / EN813), uporabljen s sedežnim pasom. - **ET HOIATUS** : See toode ei ole ei kukkumise peatamise seade ega tööpositsioneerimisseade ega loeta seda iseseisvaks rippelemendiks. Seetõttu tuleb see toode ühendada professionaalse täiskere rakmetega (mis vastavad standarditele EN361 ja EN813), mis peavad olema ühendatud kukkumise peatamise süsteemiga. Seda seadet ei tohi mingil juhul kasutada ükski kasutaja tõstmiseks või langetamiseks tõstesüsteemi ja/või laskumisseadme abil. **Istmerakmed** on testitud kuni **150 kg**; pidage siiski meeles, et see maksimaalne kandevoime võib olla vähenenud, kuna istmerakmetega kasutatava rakmete (EN361 / EN813) maksimaalset kaalu, mille jaoks need testiti, tuleb arvestada peamise ja ainsa piirava tegurina. - **LV BRĪDINĀJUMS** : Šis produkts nav ne kritiena apturēšanas ierīce, ne darba pozicionēšanas ierīce, un tas netiek uzskatīts par patstāvīgu piekares elementu. Tāpēc šis produkts obligāti jāsavieno ar profesionālām pilna ķermeņa jostām (kas atbilst EN361 un EN813 standartiem), kurām pašām jābūt savienotām ar kritiena apturēšanas sistēmu. Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst izmantot atsevišķi, lai paceltu vai nolaistu lietotāju ar pacelšanas sistēmu un/vai nolaīšanas ierīci. **Sēdekļu josta** ir pārbaudīta līdz **150 kg**; tomēr ņemiet vērā, ka šī maksimālā nestspēja var tikt samazināta, jo kā primārais un vienīgais ierobežojošais faktors jāņem vērā maksimālais svars, kuram tika testēta josta (EN361 / EN813), kas tiek izmantota ar sēdekļu jostu. - **LT ĮSPĖJIMAS** : Šis gaminys nėra nei kritimo stabdymo įtaisas, nei darbo padėties nustatymo įtaisas, nei nelaikomas savarankiškų pakabos elementu. Todėl šis gaminys turi būti sujungtas su profesionaliais visam kūnui skirtu diržu (atitinkančiu EN361 ir EN813 standartus), kuris pats turi būti prijungtas prie kritimo stabdymo sistemos. Šis įtaisas jokiomis aplinkybėmis negali būti naudojamas vienas pakelti ar nuleisti naudotoją naudojant kėlimo sistemą ir/arba nusileidimo įtaisą. **Sėdynės diržas** buvo išbandytas iki **150 kg**; tačiau atkreipkite dėmesį, kad ši maksimali talpa gali būti sumažinta, nes maksimalus svoris, kuriam buvo išbandytas diržas (EN361 / EN813), naudojamas su sėdynės diržu, turi būti laikomas pagrindiniu ir vieninteliu ribojančiu veiksniumi. - **SV VARNING** : Denna produkt är varken en fallstoppansordning eller en positioneringsanordning för arbete, och den betraktas inte heller som ett upphängningselement i sig. Denna produkt måste därför kopplas till en professionell helkroppsssele (som uppfyller EN361 och EN813 standarderna), vilken i sig måste vara ansluten till ett fallstoppssystem. Denna anordning får under inga omständigheter användas ensam för att höja eller sänka en användare med ett lyftsystem och/eller en färdigapparat. **Sittselen** har testats upp till **150 kg**; observera dock att denna maximala kapacitet kan minskas, eftersom den maximala vikt som selen (EN361 / EN813) som används med sittselen testades för, måste beaktas som den primära och enda begränsande faktorn. - **DA ADVARSEL** : Dette produkt er hverken en faldsikringsanordning eller en arbejdspositioneringsanordning, og det betragtes heller ikke som et selvstændigt ophængningselement. Dette produkt skal derfor kobles sammen med en professionel helkropsssele (der opfylder EN361 og EN813 standarderne), som selv skal være forbundet til et faldsikringssystem. Denne anordning må under ingen omstændigheder bruges alene til at hæve eller sænke en bruger med et hejsesystem og/eller en nedfyrer. **Siddeselen** er testet op til **150 kg**; bemærk dog, at denne maksimale kapacitet kan reduceres, da den maksimale vægt, som selen (EN361 / EN813) brugt med siddeselen blev testet for, skal tages i betragtning som den primære og eneste begrænsende faktor. - **FI VAROITUS** : Tämä tuote ei ole pysäytyslaite eikä työasemointilaite, eikä sitä pidetä itsenäisenä ripustuselementtinä. Siksi tämä tuote on pakollisesti yhdistettävä ammattimaiseen kokovartalovaljaaseen (joka täyttää EN361 ja EN813 standardit), joka puolestaan on liitettävä pysäytysjärjestelmään. Tätä laitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää yksin käyttäjän nostamiseen tai laskemiseen nostojärjestelmän ja/tai laskeutumislaitteen avulla. **Istuinvaljaat** on testattu **150 kg** asti; huomioi kuitenkin, että tätä enimmäiskapasiteettia voidaan pienentää, koska ensisijaisena ja ainoana rajoittavana tekijänä on otettava huomioon suurin paino, jolle istuinvaljaiden kanssa käytetyt valjaat (EN361 / EN813) on testattu. - **NO ADVARSEL** : Dette produktet er verken en fallstoppansordning eller en arbeidsposisjoneringssanordning, og det anses heller ikke som et opphengselement i seg selv. Dette produktet må derfor kobles til en profesjonell helkroppsssele (som oppfyller EN361 og EN813 standardene), som selv må være koblet til et fallstoppssystem. Denne anordningen kan under ingen omstendigheter brukes alene til å heve eller senke en bruker med et heisesystem og/eller en nedfyringsbrems. **Sittebeltet** er testet opp til **150 kg**; vær imidlertid oppmerksom på at denne maksimale kapasiteten kan reduseres, da maksimalvekten som selen (EN361 / EN813) brukt med sittebeltet ble testet for, må tas i betraktning som den primære og eneste begrensende faktoren.

AR و EN361 (يستوفي معايير) تحذير: لا يُعد هذا المنتج جهازاً لمنع السقوط ولا جهازاً لتحديد وضعية العمل، ولا يُعتبر عنصر تعليق قائماً بذاته. لذلك، يجب ربط هذا المنتج بحزام كامل للجسم احترافي ، والذي يجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط بحد ذاته. لا يمكن، تحت أي ظرف من الظروف، استخدام هذا الجهاز بمفرده لرفع أو إنزال مستخدم بواسطة نظام رفع وأ/أو جهاز إنزال. تم اختبار حزام (EN813) المستخدم مع حزام المقعد من أجله (EN361 / EN813) المقعد حتى 150 كجم؛ ومع ذلك، يُرجى ملاحظة أن هذه السعة القصوى قد تكون مُخففة، حيث يجب أخذ الحد الأقصى للوزن الذي تم اختبار الحزام في الاعتبار كعامل التقييد الأساسي والوحيد.



FR ATTENTION : Toute activité nécessitant l'utilisation de ce matériel comporte des risques inhérents. Vous êtes le seul garant de vos choix, de vos gestes et de votre sécurité. Avant toute utilisation, il est indispensable de : Lire attentivement et assimiler les consignes d'utilisation. / Avoir reçu une formation spécifique à l'emploi de ce dispositif. / Se familiariser avec le matériel, connaître ses capacités et ses limites. / Soyez conscient et acceptez les dangers liés à son utilisation. **LE NON-RESPECT, MEME PARTIEL, DE CES RECOMMANDATIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.** - **EN WARNING** : Any activity requiring the use of this equipment involves inherent risks. You are solely responsible for your choices, actions, and safety. Before any use, it is essential to : Carefully read and understand the instructions for use. / Have received specific training for the use of this device. / Familiarize yourself with the equipment, know its capabilities and limitations. / Be aware of and accept the dangers associated with its use. **FAILURE TO COMPLY, EVEN PARTIALLY, WITH THESE RECOMMENDATIONS MAY RESULT IN SERIOUS, OR EVEN FATAL INJURIES.** - **IT AVVERTENZA** : Qualsiasi attività che richieda l'uso di questo equipaggiamento comporta dei rischi intrinseci. Siete gli unici responsabili delle vostre scelte, delle vostre azioni e della vostra sicurezza. Prima di qualsiasi utilizzo, è fondamentale : Leggere e comprendere attentamente le istruzioni per l'uso. / Aver ricevuto una formazione specifica per l'uso di questo dispositivo. / Acquisire familiarità con l'equipaggiamento, conoscerne le capacità e i limiti. / Essere consapevoli e accettare i pericoli associati al suo utilizzo. **IL MANCATO RISPETTO, ANCHE PARZIALE, DI QUESTE RACCOMANDAZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA MORTALI.** - **ES ADVERTENCIA** : Cualquier actividad que requiera el uso de este equipo implica riesgos inherentes. Usted es el único responsable de sus decisiones, acciones y seguridad. Antes de cualquier uso, es fundamental : Leer y comprender cuidadosamente las instrucciones de uso. / Haber recibido una formación específica para el uso de este dispositivo. / Familiarizarse con el equipo, conocer sus capacidades y limitaciones. / Ser consciente y aceptar los peligros asociados a su uso. **EL INCUMPLIMIENTO, INCLUSO PARCIAL, DE ESTAS RECOMENDACIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.** - **PT AVISO** : Qualquer atividade que exija o uso deste equipamento envolve riscos inerentes. Você é o único responsável por suas escolhas, ações e segurança. Antes de qualquer uso, é essencial : Ler e compreender cuidadosamente as instruções de uso. / Ter recebido treinamento específico para o uso deste dispositivo. / Familiarizar-se com o equipamento, conhecer suas capacidades e limitações. / Estar ciente e aceitar os perigos associados ao seu uso. **O NÃO CUMPRIMENTO, MESMO PARCIAL, DESTAS RECOMENDAÇÕES PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MESMO FATAIS.** - **NL WAARSCHUWING** : Elke activiteit waarbij dit product wordt gebruikt, brengt inherente risico's met zich mee. U bent als enige verantwoordelijk voor uw keuzes, handelingen en veiligheid. Voor elk gebruik is het essentieel om : De gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en te begrijpen. / Een specifieke opleiding voor het gebruik van dit apparaat te hebben gevolgd. / Uzelf vertrouwd te maken met het product en de mogelijkheden en beperkingen ervan te kennen. / Zich bewust te zijn van en de gevaren te aanvaarden die aan het gebruik ervan verbonden zijn. **HET ZELFS GEDEELTELIJK NIET-OPVOLGEN VAN DEZE AANBEVELINGEN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG OF ZELFS FATALE LICHAMELIJK LETSEL.** - **DE WARNUNG** : Jede Aktivität, die die Verwendung dieser Ausrüstung erfordert, birgt inhärente Risiken. Sie sind allein verantwortlich für Ihre Entscheidungen, Handlungen und Sicherheit. Vor jeder Benutzung ist es unerlässlich : Die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu verstehen. / Eine spezifische Schulung für die Verwendung dieses Geräts erhalten zu haben. / Sich mit der Ausrüstung vertraut zu machen, ihre Fähigkeiten und Grenzen zu kennen. / Sich der mit der Verwendung verbundenen Gefahren bewusst zu sein und diese zu akzeptieren. **DIE NICHT-EINHALTUNG, AUCH TEILWEISE, DIESER EMPFEHLUNGEN KANN ZU SCHWEREN ODER SOGAR TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.** - **PL OSTRZEŻENIE** : Każda czynność wymagająca użycia tego sprzętu wiąże się z nieodłącznym ryzykiem. Jesteś wyłącznie odpowiedzialny za swoje wybory, działania i bezpieczeństwo. Przed każdym użyciem należy koniecznie : Uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcję użytkowania. / Odebrać specjalne szkolenie z zakresu użytkowania tego urządzenia. / Zapoznać się ze sprzętem, poznać jego możliwości i ograniczenia. / Być świadomym i zaakceptować zagrożenia związane z jego użytkowaniem. **NIEPRZESTRZEGANIE, NAWET CZĘŚCIOWE, TYCH ZALECEŃ MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE, A NAWET ŚMIERTELNE OBRAŻENIA.** - **CS UPOZORNĚNÍ** : Jakákoli činnost vyžadující použití tohoto zařízení s sebou nese neodmyslitelná rizika. Jste výhradně odpovědní za svá rozhodnutí, činy a bezpečnost. Před jakýmkoli použitím je nezbytné : Pečlivě si přečíst a porozumět návodu k použití. / Absolvovat specifické školení pro použití tohoto zařízení. / Seznámit se s vybavením, znát jeho možnosti a omezení. / Být si vědom a přijmout nebezpečí spojená s jeho používáním. **NEDODRŽENÍ TĚCHTO DOPORUČENÍ, A TO I ČÁSTEČNĚ, MŮŽE VÉST K VÁŽNÝM NEBO DOKONCE SMRTELNÝM ZRANĚNÍM.**

SK UPOZORNENIE : Akákoľvek činnosť vyžadujúca použitie tohto zariadenia so sebou prináša neodmysliteľné riziká. Ste výhradne zodpovedný za svoje voľby, činy a bezpečnosť. Pred akýmkoľvek použitím je nevyhnutné : Dôkladne si prečítať a porozumieť návodu na použitie. / Absolvovať špecifické školenie pre použitie tohto zariadenia. / Oboznámiť sa s vybavením, poznať jeho možnosti a obmedzenia. / Byť si vedomý a prijať nebezpečenstvá spojené s jeho používaním. **NEDODRŽANIE TÝCHTO ODPORÚČANÍ, A TO AJ ČIASŤOČNÉ, MÔŽE VIEST K VÁŽNYM ALEBO DOKONCA SMRTEĽNÝM PORANENIAM.** - **HU FIGYELMEZTETÉS** : Bármely, a termék használatát igénylő tevékenység magában hordozza a rá jellemző kockázatokat. Kérjük, legyen tisztában azzal, hogy kizárólag Ön felelős a döntéseiért, tetteiért és a saját biztonságáért. Használat előtt feltétlenül : Olvassa el és értse meg a használati utasítást. / Kapjon specifikus képzést a készülék használatára vonatkozóan. / Ismerkedjen meg a berendezéssel, ismerje képeségeit és korlátait. / Legyen tudatában a használatával járó veszélyeknek és fogadja el azokat. **EZEKNEK AZ AJÁNLÁSOKNAK AZ AKÁR RÉSZLEGES BE NEM TARTÁSA IS SÚLYOS, AKÁR HALÁLOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT.** - **RO ATENȚIE** : Orice activitate care necesită utilizarea acestui echipament implică riscuri inerente. Sunteți singurul responsabil pentru alegerile, acțiunile și siguranța dumneavoastră. Înainte de orice utilizare, este esențial : Să citiți cu atenție și să înțelegeți instrucțiunile de utilizare. / Să fi primit o instruire specifică pentru utilizarea acestui dispozitiv. / Să vă familiarizați cu echipamentul, să-i cunoașteți capacitățile și limitările. / Să fiți conștient și să acceptați pericolele asociate utilizării sale. **NERESPECTAREA, CHIAR ȘI PARȚIALĂ, A ACESTOR RECOMANDĂRI POATE DUCE LA RĂNI GRAVE SAU CHIAR MORTALE.** - **EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** : Οποιαδήποτε δραστηριότητα που απαιτεί τη χρήση αυτού του εξοπλισμού ενέχει εγγενείς κινδύνους. Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για τις επιλογές, τις ενέργειες και την ασφάλειά σας. Πριν από οποιαδήποτε χρήση, είναι απαραίτητο : Να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε τις οδηγίες χρήσης. / Να έχετε λάβει συγκεκριμένη εκπαίδευση για τη χρήση αυτής της συσκευής. / Να εξοικειωθείτε με τον εξοπλισμό, να γνωρίζετε τις δυνατότητές και τους περιορισμούς του. / Να γνωρίζετε και να αποδέχεστε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του. **Η ΜΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ, ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΜΕΡΙΚΑ, ΜΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΟΥΣ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΦΟΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.** - **HR UPOZORENJE** : Svaka aktivnost koja zahtijeva korištenje ove opreme nosi inherentne rizike. Vi ste isključivo odgovorni za svoje odluke, postupke i sigurnost. Prije bilo kakve uporabe, ključno je : Pažljivo pročitati i razumjeti upute za uporabu. / Primiti specifičnu obuku za korištenje ovog uređaja. / Upoznati se s opremom, znati njezine mogućnosti i ograničenja. / Biti svjestan i prihvatiti opasnosti povezane s njezinom upotrebom. **NEPRIDRŽAVANJE, ČAK I DJELOMIČNO, OVIH PREPORUKA MOŽE REZULTIRATI OZBIJNIM, ČAK I SMRTNOSTIM OZLJEDAMA.** - **UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ** : Будь-яка діяльність, що вимагає використання цього обладнання, пов'язана з невід'ємними ризиками. Ви несете повну відповідальність за свій вибір, дії та безпеку. Перед будь-яким використанням необхідно : Уважно прочитати і зрозуміти інструкції з використання. / Пройти спеціальне навчання щодо використання цього пристрою. / Ознайомитися з обладнанням, знати його можливості та обмеження. / Усвідомлювати та приймати небезпеки, пов'язані з його використанням. **НЕДОТРИМАННЯ, НАВІТЬ ЧАСТКОВЕ, ЦИХ РЕКОМЕНДАЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО СЕРЬОЗНИХ АБО НАВІТЬ СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ.** - **RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** : Любая деятельность, требующая использования данного снаряжения, сопряжена с неотъемлемыми рисками. Вы несете исключительную ответственность за свои решения, действия и безопасность. Перед любым использованием необходимо : Внимательно прочитать и понять инструкцию по эксплуатации. / Пройти специальное обучение по использованию этого устройства. / Ознакомиться со снаряжением, знать его возможности и ограничения. / Осознавать и принимать опасности, связанные с его использованием. **НЕСОБЛЮДЕНИЕ, ДАЖЕ ЧАСТИЧНОЕ, ЭТИХ РЕКОМЕНДАЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТЕЛЬНЫМ ТРАВМАМ.** - **TR UYARI** : Bu ekipmanın kullanımlarını gerektiren herhangi bir aktivite, doğasında var olan riskler içerir. Seçimlerinizden, eylemlerinizden ve güvenliğinizden yalnızca siz sorumlusunuz. Herhangi bir kullanımdan önce aşağıdakiler esastır : Kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve anlayın. / Bu cihazın kullanımı için özel eğitim almış olun. / Ekipmanı tanıyın, yeteneklerini ve sınırlamalarını bilin. / Kullanımıyla ilişkili tehlikelerin farkında olun ve bunları kabul edin. **BU TAVSİYELERE KISMEN DAHİ OLSA UYULMAMASI, CİDDİ VEYA ÖLÜMCÜL YARALANMALARLA SONUÇLANABİLİR.** - **ZH 警告** : 任何需要使用本装备的活动都具有固有风险。您对自己的选择、行为和安全负全部责任。 在任何使用前，必须 : 仔细阅读并理解使用说明。/已接受该设备使用的专门培训。/熟悉该设备，了解其能力和局限性。/了解并接受与其使用相关的危险。 **不遵守，即使是部分不遵守，这些建议也可能导致严重甚至致命的伤害。** - **SL OPOZORILO** : Vsaka dejavnost, ki zahteva uporabo te opreme, vključuje inherentna tveganja. Vi ste izključno odgovorni za svoje odločitve, dejanja in varnost. Pred vsako uporabo je nujno : Skrbno prebrati in razumeti navodila za uporabo. / Prejeti specifično usposabljanje za uporabo te naprave. / Seznaniti se z opremo, poznati njene zmožnosti in omejitve. / Zavedati se in sprejeti nevarnosti, povezane z njeno uporabo. **NEUPOŠTEVANJE, TUDI DELNO, TEH PRIPOROČIL LAHKO POVZROČI RESNE ALI CELO SMRTNE POŠKODBE.** - **ET HOIATUS** : Iga tegevus, mis nõuab selle varustuse kasutamist, hõlmab olemuslikke riske. Te olete ainuiskuliselt vastutav oma valikute, tegude ja ohutuse eest. Enne igat kasutamist on hädavajalik : Hoolikalt lugeda ja mõista kasutusjuhendit. / Olla saanud spetsiifilise koolituse selle seadme kasutamiseks. / Tutvuda varustusega, teada selle võimeid ja piiranguid. / Olla teadlik ja aktsepteerida selle kasutamisega seotud ohte. **NENDE SOOVITUSTE OSALINEGI JÄRGIMATA JÄTMINE VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VÕI ISEGI SURMAVAID VIGASTUSI.** - **LV BRĪDĪNĀJUMS** : Jebkura darbība, kurā nepieciešama šī aprīkojuma lietošana, ietver raksturīgus riskus. Jūs esat pilnībā atbildīgs par savām izvēlēm, rīcību un drošību. Pirms jebkuras lietošanas ir būtiski : Rūpīgi izlasīt un saprast lietošanas instrukcijas. / Būt saņēmušam specifisku apmācību šīs ierīces lietošanai. / Iepazīties ar aprīkojumu, zināt tā spējas un ierobežojumus. / Apzināties un pieņemt ar tā lietošanu saistītos draudus. **ŠO IETEIKUMU NIEVĒROŠANA, PAT DAĻĒJA, VAR REZULTĒT AR NOPUETIETU VAI PAT LETĀLU TRAUMU.** - **LT ĮSPĖJIMAS** : Bet kokia veikla, reikalaujanti šios įrangos naudojimo, apima būdingą riziką. Jūs esate visiškai atsakingas už savo pasirinkimus, veiksmus ir saugumą. Prieš bet koki naudojimą, būtina : Atidžiai perskaityti ir suprasti naudojimo instrukcijas. / Būti apmokytam naudoti šią priemonę. / Susipažinti su įranga, žinoti jos galimybes ir apribojimus. / Žinoti ir priimti pavojus, susijusius su jos naudojimu. **ŠIŲ REKOMENDACIJŲ NESILAIKYMAS, NET IR DALINIS, GALI SUKELTI SUNKIUS ARBA FATALIUS SUŽALOJIMUS.** - **SV VARNING** : All aktivitet som kräver användning av denna utrustning innebär inneboende risker. Du är ensam ansvarig för dina val, handlingar och säkerhet. Innan all användning är det viktigt att : Noggrant läsa och förstå användningsinstruktionerna. / Ha fått specifik utbildning för användning av denna utrustning. / Bekanta dig med utrustningen, känna till dess kapacitet och begränsningar. / Vara medveten om och acceptera de faror som är förknippade med dess användning. **UNDERLÅTENHET ATT, ÄVEN DELVIS, FÖLJA DESSA REKOMMENDATIONER KAN RESULTERA I ALLVARLIGA ELLER TILL OCH MED DÖDLIGA SKADOR.** - **DA ADVARSEL** : Enhver aktivitet, der kræver brug af dette udstyr, indebærer iboende risici. Du er alene ansvarlig for dine valg, handlinger og sikkerhed. Før enhver brug er det afgørende at : Læse og forstå brugsanvisningen omhyggeligt. / Have modtaget specifik træning i brugen af dette udstyr. / Gøre dig bekendt med udstyret, kende dets kapaciteter og begrænsninger. / Være opmærksom på og acceptere de farer, der er forbundet med brugen. **MANGLENDE OVERHOLDELSE, SELV DELVIST, AF DISSE ANBEFALINGER KAN RESULTERE I ALVORLIGE ELLER ENDDA DØDELIGE SKADER.** - **FI VAROITUS** : Mikä tahansa toiminta, joka vaatii tämän laitteen käyttöä, sisältää luontaisia riskejä. Olet yksin vastuussa valinnoistasi, teoistasi ja turvallisuudestasi. Ennen käyttöä on ehdottoman tärkeää : Lukea ja ymmärtää käyttöohjeet huolellisesti. / Saada erityinen koulutus tämän laitteen käyttöön. / Tutustua laitteistoon, tuntea sen kyvyt ja rajoitukset. / Olla tietoinen ja hyväksyä sen käyttöön liittyvät vaarat. **NÄIDEN SUOSITUSTEN NOUДАTTAMATTA JÄTTÄMINEN, VAIKKA VAIN OSITTAIN, VOI JOHTAA VAKAABIIN TAI JOPA KUOLEMAAN JOHTAABIIN VAMMOIHIN.** - **NO ADVARSEL** : Enhver aktivitet som krever bruk av dette utstyret innebærer iboende risiko. Du er eneansvarlig for dine valg, handlinger og sikkerhet. Før all bruk er det avgjørende å : Nøye lese og forstå bruksanvisningen. / Ha mottatt spesifikk opplæring for bruk av denne enheten. / Gjøre deg kjent med utstyret, kjenne dets kapasiteter og begrensninger. / Være klar over og akseptere farene forbundet med bruken. **MANGLENDE OVERHOLDELSE, SELV DELVIS, AV DISSE ANBEFALINGENE KAN FØRE TIL ALVORLIGE ELLER TIL OG MED DØDELIGE SKADER.**

AR تحذير: أي نشاط يُتطلب استخدام هذا العتاد يتطلب على مخاطر متضمنة. أنت وحدك المسؤول عن اختيارك وأفعالك وسلامتك. قبل أي استخدام، من الضروري: قراءة وفهم تعليمات الاستخدام بعناية. / تلقى